

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 105 (1979)  
**Heft:** 8: SIA, no 2, 1979

## Vereinsnachrichten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

améliorations offertes par le 9845B.

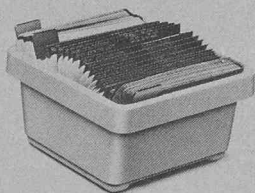
Chaque kit comprend les modules mémoires supplémentaires et toutes les innovations du système 45B.

Cette nouvelle version offre des possibilités de connexion supplémentaires. Le système 45 peut désormais piloter l'imprimante graphique 2631G pour l'édition de texte à la vitesse de 450 caractères matrices par seconde, ou la copie des graphiques affichés sur le visuel. Les nouvelles mémoires sur disque de 120 mega-octets, HP 7925, sont aussi compatibles.

### Systèmes d'archivage de microfiches

La qualité d'un système d'archivage se mesure au temps d'accès à l'information...

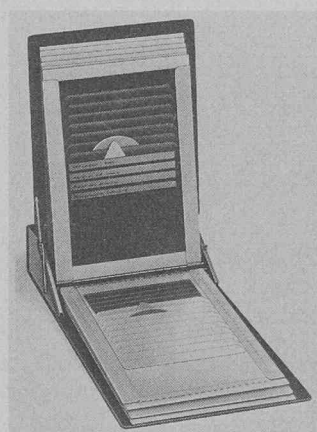
La microfiche, moyen rationnel de stockage et de distribution de l'information, n'échappe pas à cette règle. La microfiche COM (Computer Output Microfilm)



Boîte pour microfiches A6 (Système Living cards). Avec un système magnétique unique en son genre, mettant les microfiches automatiquement en éventail. La boîte peut être équipée d'un couvercle avec serrure.

### Commande américaine d'ingénierie à Sulzer

Combustion Engineering, USA, a passé à Sulzer, Winterthur, la commande portant sur l'assistance technique lors de la fabrication des enceintes de sécurité sphériques pour les centrales nucléaires Cherokee 1 et 2 à Gaffney, Caroline du Sud, qui sont construites par Duke Power Co., Charlotte.



Classeur « Durable » pour plaques pivotantes verticales ; occupant une surface minimum, ce classeur pour plaques squamiformes vous donne une excellente vue d'ensemble de votre fichier microfiches.

trouvant de plus en plus d'adeptes, il est temps de songer sérieusement à un archivage rationnel. Le principe COM permet à la fois gain de place et gain de temps, même pour les fichiers subissant de nombreuses mutations. Les doubles de factures par exemple peuvent être transcrits à raison de plus de 300 pages A4 sur une microfiche format A6 ! Celle-ci peut être copiée et les copies expédiées dans une simple enveloppe. Les coûts sont minimes.

L'accès à l'information sera ensuite manuel ou automatique. Le volume des fichiers et le temps d'accès souhaité en décidera. Le marché offre aujourd'hui un grand nombre de systèmes d'archivage, car à chaque type d'application correspond un genre d'archivage.

Ces enceintes de sécurité sont non seulement les plus grandes ( $\varnothing$  59,4 m), mais encore les premières de ce type aux Etats-Unis.

Caractéristiques techniques :

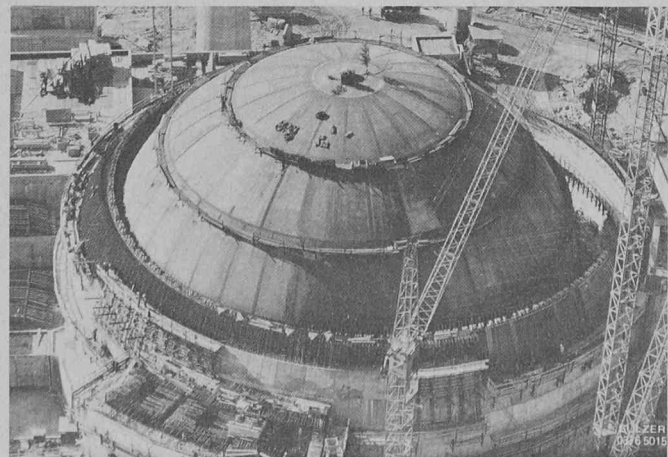
Diamètre : 59,4 m.

Epaisseur des parois : 41-54 mm.

Matériau : SA-516 Grade 70.

Poids : 3800 t.

Enceinte de sécurité, avec les segments sphériques entièrement montés, d'une centrale nucléaire à eau pressurisée de 920 MWe.



Com-Service SA, société affiliée à Walter Rentsch SA, exploite les centres COM à façon en Suisse. Elle fournit journalièrement des milliers de microfiches à ses clients. C'est ainsi que tout naturellement Com-Service SA est aussi spécialisée dans les systèmes d'archivage de microfiches. Elle peut livrer les différents systèmes qui ont fait leur preuve dans un grand nombre d'applications pratiques.

COM-SERVICE SA  
Heinrichstr. 216  
8031 Zurich

## Vie de la SIA

### Section genevoise : assemblée générale

Ce sont plus de quatre-vingts membres qui ont participé le 29 mars dernier à la 134<sup>e</sup> assemblée générale ordinaire, rondement menée par le président Michel Buffo. Tous les objets statutairement soumis au vote de l'assemblée ont été approuvés à l'unanimité, ce que l'on peut considérer comme un certificat de saine gestion décerné au Comité.

En ce qui concerne la position de la SIA et de ses membres dans la Genève d'aujourd'hui, on peut citer l'allocation de M. Buffo :

*Actuellement, nous constatons une très grande méfiance du public à l'égard de la technique en général et de la construction en particulier. Les épithètes ne manquent pas à notre égard : bétonneurs, dévoreurs de paysages, etc.*

*Mais, en nous prenant pour cible, je pense que l'on se trompe d'objectif. En effet, aucun architecte, aucun ingénieur et, à plus forte raison, aucun promoteur ni aucun financier qui ne tient à faire faillite ne veut construire pour le plaisir de construire.*

*Chacun a pu constater que les quartiers et cités satellites qui ont été bâtis ont été occupés à peine terminés. Il s'agissait donc de répondre à un besoin.*

*Il faut ensuite constater que ni les ingénieurs ni les architectes ne sont maîtres de l'évolution démographique et des phénomènes qu'elle induit. C'est précisément cette évolution qui dicte les mesures à prendre.*

*A l'époque où l'on pouvait observer une augmentation de population de l'ordre de 10 000 habitants par année, nous prétendons qu'il était indispensable de tenter de donner des réponses techniques aux problèmes posés, d'où la fameuse hypothèse de travail d'une Genève de 800 000 habitants.*

*Aujourd'hui où l'on constate une cadence d'augmentation d'environ 1000 habitants par an, nous sommes conduits tout naturelle-*

*ment à une stabilisation de la construction à bas niveau.*

*Bien sûr, on peut nous reprocher que, dans la hâte de satisfaire aux besoins impérieux d'alors, des erreurs ont été commises, parfois graves ; ces reproches, nous les acceptons, mais nous refusons d'être maintenant des boucs émissaires. La SIA ne peut rester indifférente à ce phénomène.*

*Outre ses activités traditionnelles, dont nous reparlerons plus en détail tout à l'heure, la SIA a donc un devoir d'information vis-à-vis du public. Nos constructions s'inscrivent dans un contexte, il s'agit d'abord de les motiver aux yeux du public : c'est le rôle des autorités politiques ; ensuite de les expliquer au public, de tenter d'établir un dialogue avec lui : c'est là notre rôle. (...)*

*Mais nous pensons qu'il devrait être possible d'aller plus loin et d'organiser, par exemple, des cours sur l'histoire de l'architecture jusqu'à et y compris l'architecture contemporaine. Cette dernière ne peut être réduite à cette simplification grossière : « Tout ce qui est ancien est beau, digne d'être conservé, tout ce qui est nouveau est à rejeter et à mépriser. »*

Relevons que les résultats de l'exercice écoulé ont été plus favorables que prévu et que le nombre des membres de la section a augmenté de 7 unités (1,1 %), pour atteindre 619 au 31 décembre 1979.

Passant à la réalisation des idées exprimées par son président, le Comité avait invité M. Charles Bonnet, archéologue cantonal adjoint, à entretenir l'assemblée et ses invités du thème « Architectes, ingénieurs et archéologues : la coexistence pacifique est-elle possible ? »

### Communications SVIA

#### Concours de ski

Le Concours de ski de la SVIA a eu lieu aux Marécottes, le 17 mars 1979, avec les résultats suivants :

#### Membres SVIA

1. Lavizzari, J.-P., arch. 46,8
2. Jeanneret, Al., ing. civ. 49,2
3. Dumont, Gil, ing. civ. 49,6
4. Massy, Fr., ing. civ. 50
5. Richter, Max, arch. 53,1

Le challenge des Chaux et Ciments a été définitivement gagné par M. J.-P. Lavizzari. Un nouveau challenge sera probablement en compétition l'année prochaine.

La Coupe des dames a été gagnée par M<sup>lle</sup> Marcella Gilkova 49,8, la Coupe des invités par

M. Philippe Kinz 43,1

Le concours de ski de fond a dû être malheureusement annulé, car il a été impossible de préparer une piste favorable en raison de la neige qui tombait à gros flocons ce jour-là.

## Documentation générale

Voir page 14 des annonces.